



中国: H7N9 河南省で新たに患者 2 名 (6 月 3~9 日)

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2017-06-09 17:25 来源: 河南省卫生计生委

2017 年 06 月 3~9 日の間に、わが省では、南陽市で 1 名、周口市で 1 名の H7N9 インフルエンザ患者が増えていた。

患者 1 は;

河南省南陽市唐河縣人の 48 歳男性、羅*さん。
現在治療を受けているが、かなり重症。

患者 2 は;

河南省周口市鄆城縣人の 41 歳男性、王*さん。
現在治療を受けているが、かなり重症。

専門家は、活禽との接触を避け、病死した鳥には触れないこと; 冷鮮、氷鮮鳥類製品を選ぶこと; 生と加熱を分離し、十分に日を通すこと; 鳥類の養殖や運輸、販売、屠殺などに従事する人は、個人の防御をしっかりすること; 健康なライフスタイルを保持するように注意し、発熱など異常が出た場合は速やかに医師にかかることとアドバイスする。

(確診日、発症日、入院日、職業、鳥暴露歴などの情報は全て非公開。FIC の発表は、省衛計委の発表と全く同じなので、これは衛生計生委が発表していないことによります)

China: Henan Province Reported Two (2) Cases of H7N9 Avian Flu

Henan province reported two human H7N9 AIV cases between June 3~ 9, 2017, two cases in Nanyang city and Zhouou city respectively.

The Patient 1 is;

Surname: Luo

Sex: Male

Age: 48 years old

Previous Disease: Not avail.

Residential place: Tanghe county of Nanyang city.

Current situation: Receiving treatment but in fairly serious condition.

The Patient 2 is;

Surname: Wang

Sex: Male

Age: 41 years old

Residential Place: Dancheng county of Zhoukou city.

Hospitalized Date: Not avail.

Current Situation: Receiving treatment but in fairly serious condition.

Experts advised the public, try to avoid contact with live birds, do not touch dead birds; choose to buy cold, chilled poultry products; separate raw and cooked, cook thoroughly; take a good personal protection measures especially who is/are engaged in poultry farming, transportation, sales, slaughter and other industry personnel who contact live poultry; pay attention to maintain a healthy lifestyle, if there are abnormal signs such as fever go to the medical institution for treatment.

<http://www.flu.org.cn/scn/news-19501.html>

..... 以下は中国語原文

中国: 河南省新增 2 例 H7N9 流感病例 (6 月 3~9 日)

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2017-06-09 17:25 来源: 河南省卫生计生委

2017年6月3日至6月9日，我省新增南阳市1例、周口市1例，共计2例H7N9流感病例。

患者罗某，男，48岁，南阳市唐河县人。目前患者病情较重，正在接受治疗。

患者王某，男，41岁，周口市郸城县人。目前患者病情较重，正在接受治疗。

专家提醒公众，尽量避免接触活禽，更不要接触病死禽；选择购买冷鲜、冰鲜禽类产品；生熟分开，烧熟煮透；从事禽类养殖、运输、销售、宰杀等行业人员接触活禽时要做好个人防护；注意保持健康生活方式，如果出现发热等异常体征应及时就医。

相关链接：

<http://www.hnwsjsw.gov.cn/contents/101/35589.shtml>

20170609A 中国：H7N9 河南省で新たに患者2名（6月3～9日）